

**MYRIAM MARBE**

**LE JARDIN ENCHANTÉ**

**Der zauberhafte Garten**

(für Flöte mit Schlagzeug, Tonband, auch mit Bühne und Lichteffekten)

**Entstehungsjahr: 1994**

Digitalisat enthält die autographe Partitur

**Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.**

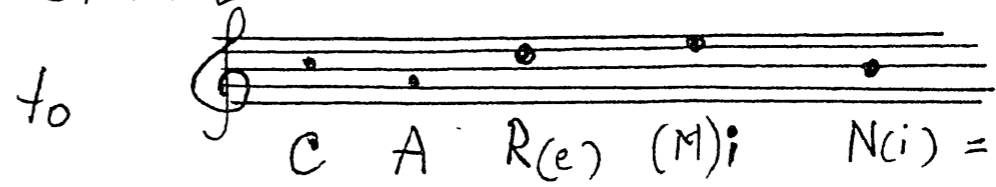
Das Herunterladen und der Ausdruck der Noten  
für Aufführungen und für nicht-gewerbliche Zwecke  
sind kostenfrei gestattet  
unter Angabe des nachfolgenden Copyright-Hinweises.

**Copyright: Myriam Marbe Erben,  
zur Verfügung gestellt vom Sophie Drinker Institut Bremen.**

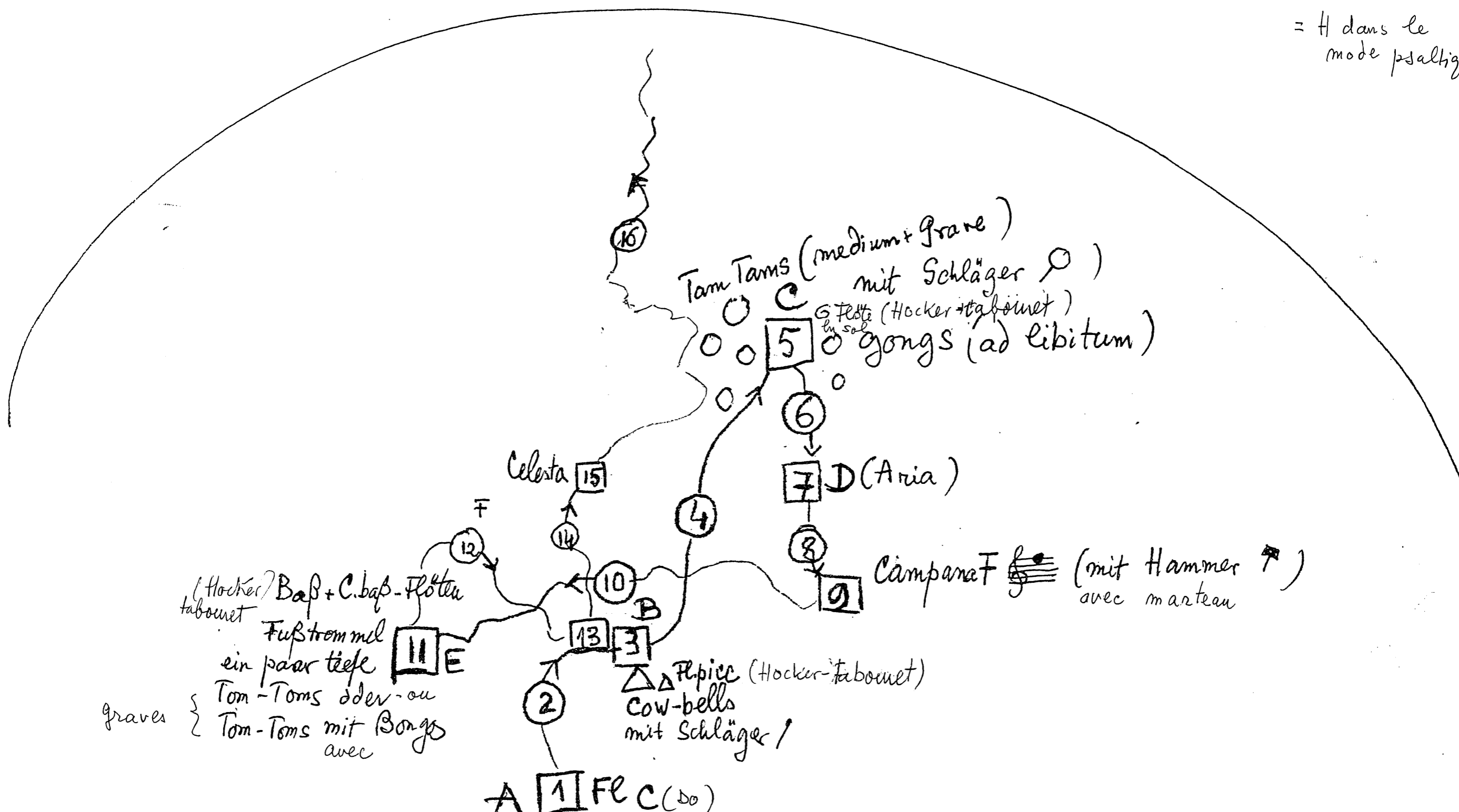
Legende der von Myriam Marbe verwendeten Notationszeichen  
und Werkeverzeichnis Myriam Marbe:  
[www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe](http://www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe)



# MARBE - LE JARDIN ENCHANTÉ - DER ZAUBERHAFTE GARTEN



= H in psaltischer Skala.  
= H dans le mode psaltique



MM 1994/3

A [1] LE JARDIN ENCHANTE - DER ZAUBERHAFTE GARTEN

MARBE



Flc f

(p eco)

sub sf  
necco

f

f

3 4

poco pesante sub ben p poco

(p-eco)

5 6

f gais

7 8 10

ossia accelerando ord.

11

whistle

poco sf

12 geht hinter den Δ

13 14 15 16 17

frull

mimmt / prend

ord. nicht schnell

poco f p \*

C A Re (mit Ni) \*

unter's Arm

\* Ni = H (oder si) in psaltischer Modus

MM 1994/3

Reflecteur seulement sur ΔΔ, la tête et les mains de l'instrumentiste et Scheinwerfer nur auf ΔΔ, Flötisten's Kopf Hände und Flöte saglüt

spielt zwischen frull und ord.

la lumière baisse  
das Licht sinkt

BE  
KLASS

18 19 20 M.G. L.H. -2- non leg → più leg imp  
poco pesante

21 22 23 24 25  
giocoso  
non leg

26 27 28 29 30 31  
prehenen più leg abrupte!  
jah!

28 29 30 31  
wieg

29 30 31  
Poco meno mosso  
melodico espressivo  
sub f (eguale) non rapide

32 33 34  
poco rall piccolo cris de joie  
jubeln!

35 36 37  
un peu plus de lumière  
mehr Licht  
Fl. pice poco f IMP rovisando  
cow bells mimmt / weg

38 39  
(non leg)

MM 1994/3



40 *Fl. pice* *3* *3* *3* *-3-* *41 Calmo* *3* *3*

*cow bells* *mimant* *gliss*

*cow bell medium* *42* *43* *44* *perkusive accelerando*

*45* *auf ti* *auf pa* *46* *mp* *wütend* *geschimpft*

*f*

*47* *diaboliquement* *teuflich* *48* *subito Ende uff* *va vite vers les* *49* *prend*

*50 Calma* *51* *52* *53* *54* *55* *56* *57* *58* *59*

*Tam medium* *Gongs* *medium grave*

*p, ma sonore vibrato* *IMProvisando* *quasi niente* *weg*

*poes a poes* *Licht auf!* *ad libitum*

*60* *61*

*Fl in G (in Sol)* *dolce* *p* *ma ben audibile* *Tam. medium* *quasi niente* *weg*

*Gongs* *60* *61* *legato espressivo*

*poco sf* *sub p* *in pf* *mit der Hand* *avec la main*

MM 1994/3

ABE  
KLASS

62. *quasi p poco cresc.* *meno p (ma sempre delicamente)* *poco più p*

63. *espressivo*

64

65

66. *pochissimo più f* *pp*

[fluctuieren mit Obertöne]

[IMP → full → ord T ord] *IMP full ord* [→ ord]

67. *sub poco più f*

68. *fluente, ma non rapide wie eine Suche*

*gong mit der Hand*

(6) → ein paar Schritte nach vorne

69

70 *misteriosa*

71

72 *evasive*

*gong mit der Hand*

D *noblement, avec dignité*

72 **ARIA** *molto calmo* 73

*poco f (non troppo)*

74. 3

3/4

75

76

77

*ad lib*

*f* *poco*

78

79

*poco*

80 *sempre fluente* 81

82 *Poco più mosso*

*più p*

MM 1994/3

83 84 85 86

va vers la cloche  
geht zu der Glocke



87 88 89

ist neben der Glocke (Campana)  
est auprès de la cloche (Campana)

sub f poco doloroso poco agitato

90

sempre agitato

91 92

sempre f sub. temp poco meno p, poco agitato, ma calando

Campana mimmt weg

quasi ARIA

nimmt die neue Flöte  
oder spielt weiter G Flöte  
mit dem neuen Ton

Fl in G (Sol) 93 94

ossia ad lib

Blochflöte oder Orient Flöte oder Arabische Flöte

95 96 97

Stimme

Fl 98 97 98

St

MM 1994/3



97 *ostia, ad lib*

100 3

101 102



103 *geht nach links improvisando ealando*  
*(in der selber Ort)*

104 *mimmt ruhig die Saßflöte*

105 *ord.*

Baß Flöte

106 *quasi eco di ARIA*

107

*poco più f*

Baß Flöte

Stimme

108 109

Baß Flöte

Stimme

110 111 112

Baß Flöte

Stimme

*IMP*

113 *decrease perd.* *gliss*

114 115 *gliss gliss?* *attacca!*

Baß Flöte

Baß Flöte

MM 1994/3





99 *ostia, ad lib* 100 3

Handwritten musical notation for measures 99 and 100. Measure 99 starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with various note values and rests. Measure 100 continues the melody with a triplet of eighth notes. A dynamic marking *mf* is present.

10 geht nach links

102 *Improvvisando* 103 *Simile* *nimmt die Bas Flöte*

Musical notation for voice and bass flute. The voice part (labeled 'Stimme') begins with *Improvvisando* and includes a triplet of eighth notes. The bass flute part (labeled 'Bas Flöte') starts with *Simile*. At measure 103, the voice part has the instruction *nimmt die Bas Flöte*. A dynamic marking *mf* is shown.

104 *con flü* 105 *ord.* 106 *quasi ecc. in G. CARIT* *pochissimo più f*

Musical notation for the bass flute part from measures 104 to 106. Measure 104 is marked *con flü*. Measure 105 is marked *ord.*. Measure 106 features a melodic line with a dynamic marking *pochissimo più f*. The text *quasi ecc. in G. CARIT* is written above the staff.

107 108

Musical notation for voice and bass flute. The voice part (labeled 'Stimme') has a note with a question mark below it. The bass flute part (labeled 'Bas Flöte') has notes with question marks below them.

109 110 *A-m-a-m-a*

Musical notation for voice and bass flute. The voice part (labeled 'Stimme') has the lyrics *A-m-a-m-a* under the notes. The bass flute part (labeled 'Bas Flöte') has notes with question marks below them.

MM 1994/3

E 116 Tocata (Allegro feroce) - 7 -

117 118 *secco*

Handwritten musical notation for measures 117 and 118. Measure 117 contains a series of eighth notes. Measure 118 features a sharp sign above the staff and a double bar line with a repeat sign. The word "secco" is written below the staff.

119 120 121 122\* *he!*

Handwritten musical notation for measures 119 through 122. Measure 122 is marked with an asterisk and the word "he!".

123 124 *he*

Handwritten musical notation for measures 123 and 124. Measure 124 is marked with the word "he".

125 126

Handwritten musical notation for measures 125 and 126.



127 128 129\*  $\frac{3}{4}$   $\frac{5}{4}$

Handwritten musical notation for measures 127 through 129. Measure 129 is marked with an asterisk and has a time signature change to 3/4, followed by a 5/4 time signature.

130 5 131 132\*  $\frac{3}{4}$

Handwritten musical notation for measures 130 through 132. Measure 132 is marked with an asterisk and has a time signature of 3/4.

133 134\* 135\*

Handwritten musical notation for measures 133 through 135. Measures 134 and 135 are marked with asterisks.

136 137 *hei* *hei!*

Handwritten musical notation for measures 136 and 137. Measure 137 is marked with the word "hei", and the piece concludes with "hei!".

\* ad lib:  $\downarrow$ , he, Fußtrommel,

MM 1994/3

138 IMP auf  $\text{♩}$ , slap, T.R., nimmt die Cbaß Flöte

he! Schlagzeug

Cbaß Flöte

139 140

141 142 143

*senza misura  
ma sempre ben ritmico*

144 145 (IMP)

146 spielt und spricht

takapaka - tikipiki — spricht weiter explosive Sylben

147 improvisiert weiter und unterbricht mit  $\text{♩}$ , he!, ja!, slap! T.R. und Schlagzeug



13 auch TomToms dazu!

8

Bass  
R  
Tom  
Toms

improvisation

auf , slap, etc und Tom-Toms, Fußdrummel

F

Alles (S) Tout est (S) = nicht synchronisiert! non synchronisé!



1\* Flöte 2

Fl(c) auf Tonband 1

Solo geht weiter mit der IMP aber immer seltenere Effekte und Schwächer

Tonband 1

Tonband 1

Tonband 1

12) kann gehen - anschauen - bezaubert sein

Fl(c) auf Tonband 2

1

2

witzig

13) nimmt die C Flöte (Do) (von 31)

1

2

Bestürzung!

Solo Fl(c) ohne Tonband

13 interrogativ 15

16 herausfordernd

18

19

avasi f

f deciso

Solo Fl

1

2

3

20

21

paup

es folgt die selbe Melodie

es folgt die selbe Melodie eine 8 bassa

\* Neue Numerierung.

MM 1994/3



Musical score for measures 22-23. Instruments: 1. Horn, 2. Horn, 3. Horn, 4. Solo (C). The score shows complex rhythmic patterns with many beamed notes and rests.

Musical score for measures 24-25. Instruments: Solo, 1. Horn, 2. Horn, 3. Horn, 4. Solo (C). Includes dynamic markings like *perdendosi* and *rit.*. A handwritten note in French explains the transposition:   
 [das selbe Melodiem wie oben (G Fl) (Sp. Nr. 2/4) / la même mélodie que celle de la R. en sol (Bande Nr. 4)]

Musical score for measure 26. Instruments: Solo, 4. Horn (C), 5. Horn (C), Bass. Includes dynamic markings like *sf* and *p*.

Musical score for measure 27. Instruments: Solo (C), 4. Horn (C), 5. Horn (C), 6. Bass, 7. C.B. (C). Includes dynamic markings like *improv. and*, *TMP sur la même formule*, *perdendosi*, *sf sub*, and *rit.*. A circled number 14 is present.

14) geht zu der Celesta (oder Glockenspiel) → va vers la celesta (ou glockenspiel)

MM 1994/3

28

Solo

celesta  
o Glockenspiel

kleine Cluster  
petit Cluster

IMP

pendendo

10m band

B♭

C♭

(sol G)

30

Solo

Fl. in C (Do)

celesta  
o Glockenspiel

Langsamer als Mozart  
plus lent que chez Mozart

esitando

pendendo

31

Fl. in C (Do)

celesta  
o Glockenspiel

poco f

poco

32

gaió (quasi Mozart)

poco più f

sub. più p

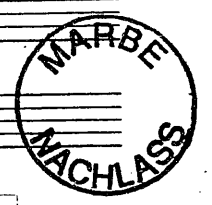
poco marcato

16

IMP. auf Triller und schnelle Formel die gehen immer höher und höher - pendendo.  
 - geht und verschwindet hinter der Bühne.  
 - Das Licht geht immer grösser, immer strahlender.  
 - In dem Weg nach hinter der Bühne, die Flöte, kann die Metal-Schlagzeuge berühren (ohne Klang!) so daß sie ein Lichtspiel geben konnte.

Mushe, Buearest

le 26.08.94



MM 1994/3